

## МЕХАНИЧЕСКИЕ ЧАСЫ

### ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Благодарим Вас за то, что Вы выбрали наше изделие! Для длительного и эффективного пользования изделием прочитайте данную инструкцию и ознакомьтесь с условиями гарантии.

Сохраните эту инструкцию для использования в дальнейшем.

#### ◆ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Строго соблюдайте приведенные ниже инструкции для предотвращения любого ущерба здоровью и повреждения Вашего имущества и имущества других лиц.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

... Данный символ означает **возможность летального исхода или серьезных травм в случае**, если данный продукт будет использоваться любым способом, отличным от приведенных инструкций.



ВНИМАНИЕ

... Данный символ означает **возможность серьезных травм или материального ущерба только в том случае**, если данный продукт будет использоваться любым иным способом, отличным от приведенных инструкций.

## ◆ ПРИ ОБРАЩЕНИИ С ЧАСАМИ

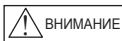
### (1) Водонепроницаемость

Условия эксплуатации		Работа головы под водой и работа головы с катлами воды на ней	Воздействие небольших количества воды (умывание, дождь и т. д.)	Водные виды спорта (плавание и т. п.), частые контакты с водой (мойка автомобиля и т. п.)	Подводное плавание (без использования кислородных баллонов)	Подводное плавание (с использованием кислородных баллонов)	Погружение с дыхательной смесью (с использованием гелия)
Тип							
Водонепроницаемые		Без маркировки WATER RESISTANT (WATER RESIST)	×	×	×	×	×
Водонепроницаемые часы	Водонепроницаемые для повседневного использования	WATER RESISTANT (WATER RESIST)	×	○	×	×	×
	Усиленная водонепроницаемость класса I для повседневного использования	WATER RESISTANT (WATER RESIST) 50m (5bar)	×	○	○	×	×
	Усиленная водонепроницаемость класса II для повседневного использования	WATER RESISTANT (WATER RESIST) 100m (10bar) 200m (20bar)	×	○	○	○	×
Дайверские часы	Дайверские часы для погружений с аэтаналом	AIR DIVER'S 100m / 150m 200m	×	○	○	○	×
	Дайверские часы для погружений с дыхательной смесью	He-GAS DIVER'S 200m / 300m / ...	×	○	○	○	○

\* Рекомендуется использовать часы в соответствии с приведенной выше классификацией, предварительно проверив маркировку по водонепроницаемости на циферблате или корпусе.



- ① Часы с водонепроницаемостью для повседневного использования 30 М (3 бар) могут использоваться во время умывания и т. п., но не могут использоваться в условиях, при которых они будут погружаться в воду.
- ② Часы с усиленной водонепроницаемостью для повседневного использования класса I 50 М (5 бар) могут использоваться во время плавания и т. п., но не могут использоваться во время ныряния или подводного плавания.
- ③ Часы с усиленной водонепроницаемостью для повседневного использования класса II 100 М или 200 М (10 или 20 бар) могут использоваться во время ныряния или подводного плавания, но не могут использоваться во время подводного плавания с кислородным баллоном или выполнения водолазных работ с автономными дыхательными аппаратами на гелии.



- ④ При эксплуатации часов головка должна находиться в утопленном (нормальном) положении. Если головка относится к типу завинчивающихся, то она должна быть плотно завинчена.
- ⑤ Не используйте головку под водой или если на часах имеется влага. Вода может проникнуть внутрь корпуса часов и нарушить их герметичность.
- ⑥ Если Ваши часы не являются водонепроницаемыми, то не допускайте попадания на них водяных брызг (во время умывания, в дождливую погоду и т. д.), а также запотевания. При попадании на часы воды или при запотевании удалите влагу с помощью сухой мягкой ткани.
- ⑦ Даже если Ваши часы, предназначенные для повседневного использования, обладают водонепроницаемостью, не допускайте воздействия на них сильной струи воды. При превышении допустимого уровня давления воды может быть нарушена герметичность часов.

- 8 При попадании на Ваши водонепроницаемые часы, предназначенные для повседневного использования, морской воды, стряхните воду и протрите корпус насухо, чтобы не допустить возникновения коррозии или иных негативных последствий.
- 9 Внутри корпуса часов содержится небольшое количество влаги. Поэтому когда температура окружающего воздуха ниже температуры воздуха внутри корпуса часов, на внутренней поверхности стекла может образовываться запотевание. Если запотевание носит временный характер, то это не наносит вреда часам. Однако если запотевание остается на стекле продолжительное время или если в часы попала вода, проконсультируйтесь по месту приобретения часов и не оставляйте эту проблему без внимания.

#### (2) Ударопрочность

- 1 Снимайте часы во время занятий энергичными видами спорта, однако, занятие такими видами спорта, как гольф и т. д., не окажет негативного воздействия на состояние часов.
- 2 Избегайте сильного удара типа падения часов на пол.



#### (3) Воздействие магнитных полей

- 1 Запрещается подвергать часы воздействию сильных магнитных полей в течение длительного периода времени, поскольку компоненты часов могут намагнититься, что приведёт к нарушению работы часов. Соблюдайте осторожность.
- 2 Под воздействием магнитного поля часы могут временно спешить или отставать. Точность показаний часов будет восстановлена, если устранить воздействие магнитного поля на часы. В таком случае повторно установите время.

#### (4) Вибрация

Часы могут потерять точность, если будут подвержены сильной вибрации, например, вызываемой поездкой на мотоцикле, использованием отбойного молотка, цепной пилы и т. д.



### (5) Температура

Часы могут идти неправильно или остановиться при температурах ниже или выше нормального диапазона (5°C – 35°C).



Не пользуйтесь часами при высокой температуре (например, в сауне). Часы могут нагреваться и вызывать ожоги.

### (6) Химические вещества, газы и т.п.

Следует соблюдать максимальную осторожность при контакте с газами, ртутью, химическими веществами (разбавителем для краски, бензином, различными растворителями, моющими средствами, содержащими такие вещества, клеями, красками, лекарственными препаратами, парфюмерией, косметикой и пр.) и т.п. Эти вещества могут изменить цвет корпуса часов, браслета/ремешка и циферблата. Возможны также изменение цвета, деформация и повреждение полимерных компонентов.

### (7) Дополнительные детали



Не пытайтесь разбирать и модифицировать часы.



Не давайте шпильки браслета/ремешка и другие мелкие детали детям.

В случае проглатывания мелкой детали немедленно обратитесь к врачу.

## (8) Аллергические реакции



Боли после контакта с браслетом на коже появляется сыпь или раздражение, прекратите носить часы и незамедлительно обратитесь к врачу.

## (9) Люминесцентное покрытие

На стрелках и кольце часов имеется люминесцентное покрытие.

Оно выполнено из безопасной нерадиоактивной краски, накапливающей солнечный и искусственный свет и отдающей его в темноте. Отдавая накопленный свет, покрытие постепенно становится более тусклым. Количество отдаваемого света и время свечения зависят от различных факторов: формы стекла, толщины слоя краски, уровня яркости окружающей среды, расстояния от часов до источника света и степени поглощения света. Помните, что если накоплено немного света, часы будут светиться слабо или недолго.

## (10) Водонепроницаемый браслет

В некоторых моделях используются кожаные и нейлоновые ремешки, подвергнутые специальной обработке для защиты от потопотделения и воздействия воды. Свойство водонепроницаемости данного браслета может быть потеряно в зависимости от периода и условий эксплуатации.

## ◆ ОПРЕДЕЛЕНИЕ НОМЕРА КАЛИБРА

Проверьте номер калибра Ваших часов по номеру модели часов или коду корпуса на задней крышке корпуса часов.

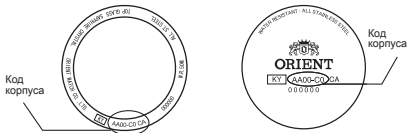
### 1. Поиск по 10-значному номеру модели

Проверьте 10-значный номер модели на гарантийном талоне, прилагаемом в комплекте поставки часов. Вы также можете найти номер на этикетке изделия, прикрепленной к часам. Второй и третий знак номера указывают номер калибра Ваших часов.

**Пример:** Если номер модели представляет собой "□AA00001B□", то номер калибра — "AA".

## 2. Поиск по коду корпуса

Найдите код корпуса на задней крышке корпуса Ваших часов. Первые две цифры соответствуют номеру калибра.



**Пример :** Если код корпуса "AA00-C0", то номер калибра — "AA".

- \* В зависимости от характеристик часов расположение кода корпуса может отличаться, его знаки могут иметь маленький размер и быть трудно различимыми.
- \* Рисунки и иллюстрации в данной инструкции могут отличаться от реального вида Ваших часов, однако функции и рабочие процедуры остаются неизменными.

## ◆ ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Калибр		Количество камней	Дата	День недели	Механизм остановки секундной стрелки	Примечание 1*
AA	F69	22	○	○	○	8:00P.M.-4:00A.M.
AC	F67	22	○	-	○	8:00P.M.-2:00A.M.
AG	F6T	22	-	-	○	8:00P.M.-4:00A.M.
AP	F62	24	○	-	○	8:00P.M.-1:00A.M.

(1) Частота колебаний: 21 600 колебаний/1 час

(2) Суточная точность хода: +25 сек. ~ -15 сек.

(3) Система привода: Ходовая пружина (Ручной завод)

(4) Продолжительность хода: более 40 часов

(5) Ударостойкие подшипники для защиты балансира с волосковой пружинкой от ударов.

Заявленная суточная точность хода обеспечивается при соблюдении следующих условий:

- После 24 часов пребывания в условиях комнатной температуры, с полностью заведенной пружиной и циферблатом, обращенным вверх.
- Технические особенности часов с автоматическим ходом могут стать причиной отклонения суточной точности хода от заявленного значения; на это влияют следующие факторы: продолжительность ежедневного ношения часов, положение часов, движение руки и условия завода пружины.
- Отклонение от суточной точности хода определяется не за одни сутки, а за период около недели.

Технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления в связи с модернизацией изделия.



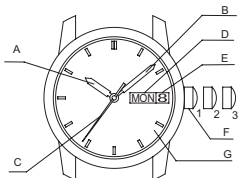
\* Не рекомендуется корректировать дату в промежутках, указанных в "Примечании 1" выше, поскольку в это время происходит смена даты. При установке даты в этот промежуток времени она может не смениться вовремя, либо может возникнуть сбой в работе часов. При установке даты обязательно переведите часовую и минутную стрелку на другой промежуток времени.



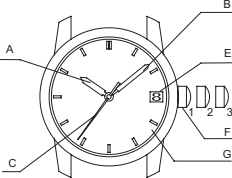
## ◆ НАЗВАНИЯ И НАЗНАЧЕНИЕ КОМПОНЕНТОВ

- |                      |              |                                       |
|----------------------|--------------|---------------------------------------|
| A: Часовая стрелка   | E: Дата      | 1. Обычное положение                  |
| B: Минутная стрелка  | F: Головка   | 2. Первый щелчок: установка календаря |
| C: Секундная стрелка | G: Циферблат | 3. Второй щелчок: установка времени   |
| D: День недели       |              |                                       |

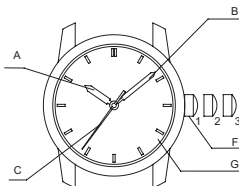
<AA(F69)>



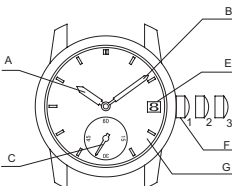
<AC(F67)>



<AG(F6T)>



AP(F62)



\* Положение головки, индикатора даты и дня недели в разных моделях часов могут отличаться.

### ◆ МЕХАНИЗМ АВТОМАТИЧЕСКОГО ЗАВОДА

- (1) При ношении часов на запястье пружина заводится от естественных движений руки.
- (2) Если часы остановились, встряхните их не менее десяти раз, чтобы запустить секундную стрелку. После того, как стрелка будет запущена, установите дату и время.
- (3) С полным заводом часы будут идти приблизительно 40 часов. Если часы заведены недостаточно, точность хода может отличаться от заявленной. Для обеспечения точности хода часы рекомендуется носить не менее 8 часов в день.



### ◆ МЕХАНИЗМ РУЧНОГО ПОДЗАВОДА

- (1) Пружина заводится вручную.
- (2) Чтобы завести пружину, убедитесь, что головка находится в обычном положении, а затем медленно поворачивайте ее по часовой стрелке. При повороте головки против часовой стрелки пружина заводиться не будет.
- (3) Если часы остановились, то для завода пружины будет достаточно примерно 30 оборотов головки. Головка будет вращаться, даже если пружина полностью заведена, поэтому используйте указанное выше число оборотов для ориентира.
- (4) С полным заводом часы идут приблизительно 40 часов.

### ◆ МОДЕЛИ С ЗАВИНЧИВАЮЩЕЙСЯ ГОЛОВКОЙ

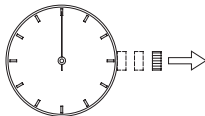
В некоторых моделях Вы не сможете вытянуть головку, не выкрутив ее (модели с завинчивающейся головкой).

Для эксплуатации часов данного типа:

- (1) Перед установкой даты и времени поверните головку против часовой стрелки, чтобы разблокировать винт.
- (2) Установив дату и время, нажмите на головку и поверните ее по часовой стрелке до упора, чтобы заблокировать винт.

## ◆ КАК УСТАНОВИТЬ ВРЕМЯ И КАЛЕНДАРЬ [AA(F69)]

- (1) Вытяните головку до второго щелчка, когда секундная стрелка будет на цифре 12.  
(Секундная стрелка остановится.)



- (2) Для установки текущего времени поверните головку против часовой стрелки.

\* При установке времени сначала установите стрелку в положение немного раньше текущего времени, а затем передвиньте вперед до текущего времени.



\* Для часов с календарем убедитесь, что установлено правильное время суток: а.т. (до полудня) или р.т. (после полудня). Дата меняется в [двенадцать часов ночи].

- (3) Вытяните головку до первого щелчка.

\* На данных часах головку можно выдвигать до первого и второго щелчка.



- (4) Поверните головку против часовой стрелки и установите дату.



- (5) Поворачивайте головку по часовой стрелке, чтобы установить текущий день недели.

\* Эти часы оснащены функцией двуязычного отображения дня недели.

Поворачивайте головку, чтобы выбрать язык.

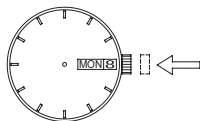
Языки отображения могут быть разными в зависимости от модели.



- \*\* Корректировка даты в конце месяца

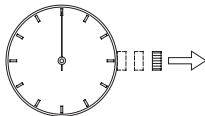
Для месяцев, в которых 30 и менее дней, дату в конце месяца нужно корректировать. После того как дата перейдет на первый день следующего месяца, установите ее на [1-е число (1)].

- (6) Поверните головку в обычное положение.



## ◆ КАК УСТАНОВИТЬ ВРЕМЯ И КАЛЕНДАРЬ [АС(F67)]

- (1) Вытяните головку до второго щелчка, когда секундная стрелка будет на цифре 12.  
(Секундная стрелка остановится.)



- (2) Для установки текущего времени поверните головку по часовой стрелке.

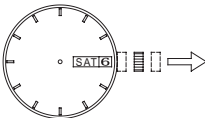
\* При установке времени сначала установите стрелку в положение немного раньше текущего времени, а затем передвиньте вперед до текущего времени.



\* Для часов с календарем убедитесь, что установлено правильное время суток: а.п. (до полудня) или р.п. (после полудня). Дата меняется в [двенадцать часов ночи].

- (3) Вытяните головку до первого щелчка.

\* На данных часах головку можно выдвигать до первого и второго щелчка.

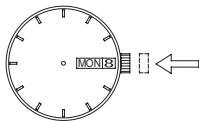


РУССКИЙ

(4) Поверните головку против часовой стрелки и установите дату.

\*\* Корректировка даты в конце месяца  
Для месяцев, в которых 30 и менее дней, дату в конце месяца нужно корректировать. После того как дата перейдет на первый день следующего месяца, установите ее на [1-е число (1)].

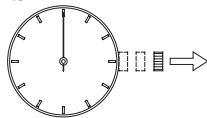
(5) Поверните головку в обычное положение.



РУССКИЙ

#### ◆ КАК УСТАНОВИТЬ ВРЕМЯ [AG(F6T)]

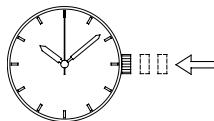
(1) Вытяните головку до второго щелчка, когда секундная стрелка будет на цифре 12.  
(Секундная стрелка остановится.)



(2) Для установки текущего времени поверните головку по часовой стрелке.

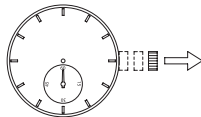


- (3) Нажмите на головку, чтобы она вернулась в обычное положение.



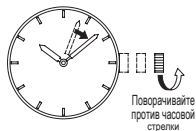
### ◆ КАК УСТАНОВИТЬ ВРЕМЯ И КАЛЕНДАРЬ [AP(F62)]

- (1) Вытяните головку до второго щелчка, когда секундная стрелка будет на цифре 12.  
(Секундная стрелка остановится.)



- (2) Для установки текущего времени поверните головку по часовой стрелке.

\* При установке времени сначала установите стрелку в положение немного раньше текущего времени, а затем передвиньте вперед до текущего времени.

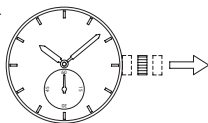


\* Для часов с календарем убедитесь, что установлено правильное время суток: а.т. (до полудня) или р.т. (после полудня). Дата меняется в [двенадцать часов ночи].

РУССКИЙ

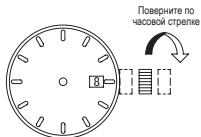
(3) Вытяните головку до первого щелчка.

\* На данных часах головку можно выдвигать до первого и второго щелчка.

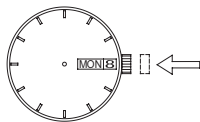


(4) Поворачивая головку по часовой стрелке, установите текущую дату.

\*\* Корректировка даты в конце месяца  
Для месяцев, в которых 30 и менее дней, дату в конце месяца нужно корректировать. После того как дата перейдет на первый день следующего месяца, установите ее на [1-е число (1)].



(5) Поверните головку в обычное положение.



РУССКИЙ

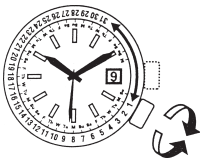


### ◆ УСТАНОВКА КАЛЕНДАРЯ С РАЗБИВКОЙ ПО МЕСЯЦАМ

Некоторые модели имеют функцию разбивки по месяцам.

Месячный календарь можно использовать, повернув головку в положение 4 часов, чтобы установить вращающееся кольцо внутри корпуса часов и совместить его с днем недели, указанным на циферблате.

Поверните головку, чтобы совместить первый день месяца с соответствующим днем недели.



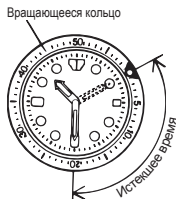
- \* Устанавливая первый день месяца, обратите внимание на то, что дни недели в конце данного месяца не будут показаны, если последние числа месяца (31-е и т.д.) смещены с сектором циферблата, на который не нанесены дни недели (сторона 3 - 4 часов).

РУССКИЙ

## ◆ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ВРАЩАЮЩЕГОСЯ КОЛЬЦА ИНДИКАТОРА

Обратите внимание, что некоторые модели оснащены вращающимся кольцом индикатора, которое следует использовать надлежащим образом.

Поверните кольцо таким образом, чтобы совместить метку ▽ с минутной стрелкой. Вы можете измерить истекшее время по расстоянию между минутной стрелкой и цифрами на вращающемся кольце индикатора. Вы также можете установить метку ▽ на желаемое время, чтобы напоминать себе, сколько времени остается до условленного времени.



Кольцо не может поворачиваться в противоположном направлении, поскольку оно оснащено защитным механизмом, предназначенным для защиты от ошибочной операции в результате приложения силы или удара. Цифры на вращающемся кольце также могут упростить считывание текущего времени.

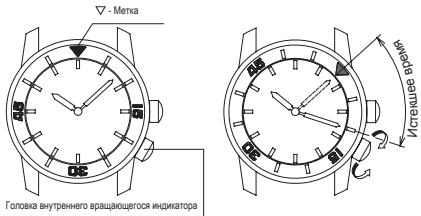
\* В зависимости от конструкции защита от поворота в обратном направлении и 1-минутный "щелчок" на некоторых моделях отсутствует.

## ◆ РАБОТА С ВНУТРЕННИМ ВРАЩАЮЩИМСЯ КОЛЬЦОМ

Обратите внимание, что некоторые модели оснащены внутренним вращающимся кольцом, которое следует использовать надлежащим образом.

Поверните головку, чтобы внутреннее вращающееся кольцо было установлено на отметку ▽ - относительно положения минутной стрелки. Положение вращающегося кольца, на которое минутная стрелка будет указывать через некоторое время, показывает, сколько времени прошло с момента установки.

Установив отметку на нужное время, вы сможете определить, сколько времени осталось.



На рисунке выше показано, что с 10:08 прошло 10 минут.

\* Положение головок и внешний вид вращающегося кольца могут отличаться в зависимости от модели.